Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Δεκεμβρίου 2007

για το καθεστώς που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εθνικούς εμπειρογνώμονες και στρατιωτικούς των κρατών μελών και την κατάργηση της απόφασης 2003/479/ΕΚ

(2007/829/ΕΚ)

(ΕΕ L 327 της 13.12.2007, σ. 10)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Απόφαση 2008/451/ΕΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 2008	L 158	56	18.6.2008

▼B

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Δεκεμβρίου 2007

για το καθεστώς που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εθνικούς εμπειρογνώμονες και στρατιωτικούς των κρατών μελών και την κατάργηση της απόφασης 2003/479/ΕΚ

(2007/829/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 1,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες (ΑΕΕ) και οι αποσπασμένοι εθνικοί στρατιωτικοί (στο εξής «αποσπασμένοι στρατιωτικοί») θα πρέπει να παρέχουν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου (ΓΓΣ) τη δυνατότητα να αξιοποιεί τις γνώσεις τους και την υψηλού επιπέδου επαγγελματική τους πείρα, ιδιαίτερα σε τομείς για τους οποίους δεν υπάρχουν άμεσα διαθέσιμα τέτοια προσόντα.

(2) Με την παρούσα απόφαση θα πρέπει να ευνοηθεί η ανταλλαγή επαγγελματικής πείρας και γνώσεων στο πεδίο των ευρωπαϊκών πολιτικών, με την τοποθέτηση εμπειρογνωμόνων των δημοσίων διοικήσεων των κρατών μελών ή διεθνών οργανισμών στις υπηρεσίες της ΓΓΣ σε προσωρινή βάση.

(3) Οι ΑΕΕ θα πρέπει να προέρχονται από τις δημόσιες διοικήσεις των κρατών μελών ή από διεθνείς οργανισμούς.

(4) Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των ΑΕΕ και των αποσπασμένων στρατιωτικών, που καθορίζονται με την παρούσα απόφαση, θα πρέπει να παρέχουν την εγγύηση ότι οι ανωτέρω εκτελούν τα καθήκοντά τους με αποκλειστικό γνώμονα τα συμφέροντα της ΓΓΣ.

(5) Δεδομένου του προσωρινού χαρακτήρα του έργου τους και του ειδικού καθεστώτος που τους διέπει, οι ΑΕΕ και οι αποσπασμένοι στρατιωτικοί δεν θα πρέπει να αναλαμβάνουν την άσκηση, εξ ονόματος της ΓΓΣ, καθηκόντων που εμπίπτουν στη σφαίρα αρμοδιοτήτων δημοσίου δικαίου της τελευταίας, εκτός των παρεκκλίσεων που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση.

(6) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να προσδιορίζει όλους τους όρους απασχόλησης των ΑΕΕ και των αποσπασμένων στρατιωτικών, και να εφαρμόζεται ανεξάρτητα από την προέλευση των δημοσιονομικών πιστώσεων που χρησιμοποιούνται για την κάλυψη των σχετικών δαπανών.

(7) Ειδικές διατάξεις θα πρέπει εξάλλου να προβλεφθούν για τους αποσπασμένους στην ΓΓΣ στρατιωτικούς, ώστε να συγκροτηθεί το Στρατιωτικό Επιτελείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(8) Δεδομένου ότι το παρόν καθεστώς αντικαθιστά αυτό της απόφασης 2003/479/ΕΚ του Συμβουλίου ([1]), η απόφαση αυτή θα πρέπει

([1]) ΕΕ L 160 της 28.6.2003, σ. 72. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/456/ΕΚ (ΕΕ L 173 της 3.7.2007, σ. 27).

▼B

να καταργηθεί, με την προϋπόθεση ότι θα συνεχίσει να εφαρμόζεται σε όλες τις τρέχουσες, κατά τη στιγμή της έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, αποσπάσεις,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Στις διατάξεις του παρόντος καθεστώτος υπάγονται οι αποσπασμένοι στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου (ΓΓΣ) εθνικοί εμπειρογνώμονες (ΑΕΕ) από τις δημόσιες διοικήσεις των κρατών μελών. Το καθεστώς αυτό εφαρμόζεται επίσης στους αποσπασμένους εμπειρογνώμονες που προέρχονται από κάποιο διεθνή οργανισμό.

2. Τα πρόσωπα τα υπαγόμενα στο παρόν καθεστώς παραμένουν στην υπηρεσία του εργοδότη τους κατά τη διάρκεια της απόσπασής τους και εξακολουθούν να αμείβονται από τον εργοδότη αυτόν.

3. Η ΓΓΣ αποφασίζει για την πρόσληψη ΑΕΕ, ανάλογα με τις ανάγκες και με τις δυνατότητες του προϋπολογισμού. Ο αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας καθορίζει τους όρους πρόσληψης.

4. Εκτός παρέκκλισης παραχωρουμένης από τον αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα, η οποία απαγορεύεται στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ) της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (ΕΠΑΑ), οι ΑΕΕ πρέπει να έχουν την υπηκοότητα κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πρόσληψη ΑΕΕ γίνεται με την κατά το δυνατόν ευρύτερη γεωγραφική βάση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη και η ΓΓΣ συνεργάζονται για την κατά το δυνατόν διατήρηση της ισορροπίας ανδρών και γυναικών και το σεβασμό της αρχής των ίσων ευκαιριών.

5. Η απόσπαση διενεργείται με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Γενικής Διεύθυνσης Προσωπικού και Διοίκησης της ΓΓΣ και της Μόνιμης Αντιπροσωπείας του οικείου κράτους μέλους, ή, κατά περίπτωση, του διεθνούς οργανισμού. Ο τόπος απόσπασης πρέπει να αναφέρεται στην ανταλλαγή επιστολών. Στην ανταλλαγή επιστολών επισυνάπτεται αντίγραφο του καθεστώτος που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους στην ΓΓΣ εθνικούς εμπειρογνώμονες.

Άρθρο 2

Διάρκεια της απόσπασης

1. Η διάρκεια της απόσπασης δεν μπορεί να είναι συντομότερη των έξι μηνών ούτε να υπερβαίνει τα δύο έτη, δύναται δε να ανανεώνεται διαδοχικά για μέγιστο χρονικό διάστημα τεσσάρων ετών.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η διάρκεια της απόσπασης ενός ΑΕΕ για συμμετοχή στην προετοιμασία στρατιωτικών ή μη στρατιωτικών επιχειρήσεων ή/και στη μελέτη της διεξαγωγής τους μπορεί να είναι συντομότερη των έξι μηνών.

3. Η σκοπουμένη διάρκεια της απόσπασης καθορίζεται τη στιγμή κατά την οποία ο εθνικός εμπειρογνώμονας τίθεται στη διάθεση της ΓΓΣ, στην ανταλλαγή επιστολών που αναφέρεται στην παράγραφο 5 του άρθρου 1. Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται στην περίπτωση που η περίοδος απόσπασης ανανεώνεται.

4. Ο ΑΕΕ ο οποίος είχε στο παρελθόν αποσπασθεί στην ΓΓΣ μπορεί να αποσπασθεί εκ νέου στο ίδιο όργανο, τηρουμένων των εσωτερικών

▼B

κανόνων που αφορούν το μέγιστο διάστημα παρουσίας του προσωπικού αυτού του είδους στις υπηρεσίες της ΓΓΣ, και πάντοτε υπό τους εξής όρους:

α) ο ΑΕΕ εξακολουθεί να πληροί τους όρους επιλεξιμότητας για απόσπαση·

β) να έχουν παρέλθει τουλάχιστον έξι χρόνια μεταξύ του τέλους της προηγούμενης περιόδου απόσπασης και της αρχής της νέας· εάν, κατά τη λήξη της πρώτης απόσπασης, ο ΑΕΕ προσελήφθη με μια διαφορετική συμπληρωματική σύμβαση από τη ΓΓΣ, η εξαετία αρχίζει να τρέχει από την εκπνοή της συμβάσεως αυτής. Η παρούσα διάταξη δεν εμποδίζει τη ΓΓΣ να δεχθεί την απόσπαση ενός ΑΕΕ του οποίου η αρχική απόσπαση είχε διαρκέσει λιγότερο από τέσσερα έτη, αλλά, στην περίπτωση αυτή, η διάρκεια της νέας απόσπασης δεν υπερβαίνει το εναπομένον διάστημα της συνολικής τετραετούς περιόδου·

γ) η περίοδος που αναφέρεται στο στοιχείο β) μειώνεται σε τρία έτη σε περίπτωση που η διάρκεια της πρώτης απόσπασης είναι μικρότερη των έξι μηνών.

Άρθρο 3

Τόπος της απόσπασης

Οι ΑΕΕ αποσπώνται στις Βρυξέλλες, σε γραφείο συνδέσμου της ΓΓΣ ή σε οιονδήποτε άλλο τόπο όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση δρα βάσει απόφασης του Συμβουλίου. Ο τόπος απόσπασης μπορεί να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια της απόσπασης μέσω νέας ανταλλαγής επιστολών σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 5, εάν η δυνατότητα τροποποίησης του εν λόγω τόπου δεν είχε προβλεφθεί στην αρχική ανταλλαγή επιστολών. Η διοίκηση που αποσπά τον ΑΕΕ ενημερώνεται για τις τυχόν τροποποιήσεις του τόπου απόσπασης.

Άρθρο 4

Καθήκοντα

1. Ο ΑΕΕ επικουρεί τους υπαλλήλους της ΓΓΣ ή τους έκτακτους υπαλλήλους και εκτελεί τα καθήκοντα που του ανατίθενται.

Τα καθήκοντα που ασκούνται καθορίζονται διά κοινής συμφωνίας μεταξύ της ΓΓΣ και της διοίκησης που αποσπά τον εθνικό εμπειρογνώμονα, προς το συμφέρον των υπηρεσιών και βάσει των προσόντων των υποψηφίων.

2. Ο ΑΕΕ συμμετέχει σε αποστολές και συνεδριάσεις μόνον:

α) εφόσον συνοδεύει υπάλληλο της ΓΓΣ ή έκτακτο υπάλληλο· ή

β) εάν δεν συνοδεύεται, εφόσον συμμετέχει ως παρατηρητής ή μόνο για ενημερωτικούς λόγους.

Πλην ειδικής εντολής χορηγουμένης, υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα/Υπάτου Αντιπροσώπου, από το γενικό διευθυντή της οικείας υπηρεσίας, ο ΑΕΕ δεν δύναται να δεσμεύσει τη ΓΓΣ έναντι τρίτων.

3. Η ΓΓΣ παραμένει η μόνη αρμόδια να εγκρίνει τα αποτελέσματα των καθηκόντων που επιτελούνται από τον ΑΕΕ.

4. Οι οικείες υπηρεσίες της ΓΓΣ, ο εργοδότης του ΑΕΕ και ο ίδιος ο ΑΕΕ καταβάλλουν πάσα δυνατή προσπάθεια να αποφεύγεται ή και να προλαμβάνεται κάθε σύγκρουση συμφερόντων όσον αφορά τα καθήκοντα που θα εκτελεί ο ΑΕΕ κατά τη διάρκεια της απόσπασής του. Προς τούτο, η ΓΓΣ ενημερώνει εγκαίρως τον ΑΕΕ και τον εργοδότη του σχετικά με τα προς ανάληψη καθήκοντα και τους ζητεί να επιβεβαιώσουν γραπτώς ότι δεν διαπιστώνουν κανέναν λόγο για τον οποίο τα καθήκοντα αυτά δεν θα πρέπει να ανατεθούν στον ΑΕΕ. Ζητείται ιδιαί-

▼B

τερα από τον ΑΕΕ να δηλώσει κάθε ενδεχόμενο ασυμβιβάστου μεταξύ συγκεκριμένων οικογενειακών του περιστάσεων (και ειδικότερα τυχόν επαγγελματικές δραστηριότητες στενών συγγενών του ή ορισμένα εκ των βασικών οικονομικών συμφερόντων, του ιδίου ή των στενών συγγενών του) και των καθηκόντων που προβλέπεται ότι θα εκτελεί κατά τη διάρκεια της απόσπασής του.

Ο εργοδότης και ο ΑΕΕ δεσμεύονται να δηλώσουν στη ΓΓΣ οποιαδήποτε μεταβολή εξαιτίας της οποίας κατά τη διάρκεια της απόσπασης, είναι δυνατόν να προκύψει σύγκρουση ή ασυμβίβαστο αυτού του είδους.

5. Οσάκις η ΓΓΣ θεωρεί ότι η φύση των καθηκόντων του ΑΕΕ απαιτεί να ληφθούν ιδιαίτερες προφυλάξεις ως προς την ασφάλεια, χορηγείται πριν από την απόσπαση του ΑΕΕ διαβάθμιση ασφαλείας.

6. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς τις διατάξεις των παραγράφων 2, 3, 4 και 7, η ΓΓΣ δύναται να τερματίσει την απόσπαση του ΑΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ).

7. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 πρώτο εδάφιο και της παραγράφου 2 πρώτο εδάφιο, ο αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας μπορεί, κατόπιν πρότασης του γενικού διευθυντή της υπηρεσίας στην οποία εργάζεται ο ΑΕΕ, να αναθέτει συγκεκριμένα καθήκοντα στον ΑΕΕ και να του δίνει εντολή για τη διεξαγωγή μιας ή περισσοτέρων ειδικών αποστολών αφού προηγουμένως βεβαιωθεί ότι δεν υπάρχει καμία πιθανή σύγκρουση συμφερόντων.

Άρθρο 5

Δικαιώματα και υποχρεώσεις

1. Κατά τη διάρκεια της περιόδου απόσπασης:

α) ο ΑΕΕ εκπληρώνει τα καθήκοντά του και ρυθμίζει τη συμπεριφορά του με αποκλειστικό γνώμονα τα συμφέροντα του Συμβουλίου·

β) ο ΑΕΕ οφείλει να απέχει από κάθε πράξη, και ειδικότερα κάθε δημόσια έκφραση γνώμης, που δύναται να θίξει την αξιοπρέπεια του λειτουργήματός του·

γ) ο ΑΕΕ ο οποίος κατά την άσκηση των καθηκόντων του πρέπει να εκφέρει γνώμη για υπόθεση, για τη διεκπεραίωση ή την επίλυση της οποίας έχει προσωπικό συμφέρον που πιθανόν να θέτει εν αμφιβόλω την ανεξαρτησία του, οφείλει να ενημερώσει σχετικά τον προϊστάμενο της υπηρεσίας στην οποία έχει τοποθετηθεί·

δ) ο ΑΕΕ δεν δημοσιεύει ούτε δίνει για δημοσίευση, ούτε μόνος ούτε σε συνεργασία με άλλους, οποιοδήποτε κείμενο του οποίου το θέμα συνδέεται με τη δραστηριότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, χωρίς να λάβει σχετική άδεια υπό τις προϋποθέσεις και σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην ΓΓΣ. Η άδεια μπορεί να μη δοθεί μόνο αν η δημοσίευση θα μπορούσε να θίξει τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ε) όλα τα δικαιώματα τα σχετικά με εργασίες εκτελούμενες από τον ΑΕΕ κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του μεταβιβάζονται στην ΓΓΣ·

στ) ο ΑΕΕ έχει την υποχρέωση να διαμένει στον τόπο απόσπασής του ή σε τόση απόσταση από αυτόν ώστε να μην παρεμποδίζεται κατά την άσκηση των καθηκόντων του·

ζ) ο ΑΕΕ υποχρεούται να επικουρεί ή να συμβουλεύει τους ιεραρχικά ανωτέρους του, όπου έχει αποσπασθεί, και είναι υπεύθυνος απέναντί τους για την εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται·

η) ο ΑΕΕ δεν δέχεται, σχετικά με την εκτέλεση των καθηκόντων του, καμία οδηγία από τον εργοδότη του ή από την κυβέρνησή του. Απέχει από την ανάληψη οποιασδήποτε δραστηριότητας για λογα-

▼B

ριασμό του εργοδότη του ή κυβερνήσεων ή άλλων προσώπων, ιδιωτικών επιχειρήσεων ή δημόσιων φορέων.

2. Τόσο κατά τη διάρκεια της απόσπασης όσο και μετά τη λήξη της, ο ΑΕΕ τηρεί τη μεγαλύτερη δυνατή εχεμύθεια όσον αφορά τα γεγονότα και τις πληροφορίες που ενδέχεται να έχουν υποπέσει στην αντίληψή του κατά την άσκηση των καθηκόντων του η ένεκα αυτής. Δεν κοινοποιεί, υπό οιαδήποτε μορφή και προς οιονδήποτε μη εξουσιοδοτημένο να λαμβάνει γνώση τους, έγγραφα και πληροφορίες που δεν έχουν ήδη δημοσιοποιηθεί νομίμως ούτε τα χρησιμοποιεί για προσωπικό όφελος.

3. Μετά το τέλος της απόσπασης, ο ΑΕΕ παραμένει υποχρεωμένος να ενεργεί με εντιμότητα και διακριτικότητα για την άσκηση των νέων καθηκόντων που του ανατίθενται και για την αποδοχή ορισμένων νέων θέσεων και πλεονεκτημάτων.

Προς τούτο, εντός της τριετίας μετά την απόσπαση, ο ΑΕΕ ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση τη ΓΓΣ για τα καθήκοντα ή εργασίες που πρέπει να εκτελέσει για τον εργοδότη του, που δύνανται να προκαλέσουν σύγκρουση συμφερόντων οφειλομένη στα καθήκοντα που ασκούσε κατά την απόσπαση.

4. Ο ΑΕΕ υπόκειται στους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη ΓΓΣ.

5. Η μη συμμόρφωση προς τις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 4 του παρόντος άρθρου κατά τη διάρκεια της απόσπασης παρέχει στη ΓΓΣ το δικαίωμα να τερματίσει την απόσπαση του ΑΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ).

Άρθρο 6

Επίπεδο καθηκόντων, επαγγελματική πείρα και γλωσσικές γνώσεις

1. Για να αποσπασθεί στην ΓΓΣ, ο ΑΕΕ απαιτείται να διαθέτει επαγγελματική πείρα πλήρους τριετούς απασχόλησης στην εκτέλεση διοικητικών, επιστημονικών, τεχνικών, συμβουλευτικών ή εποπτικών καθηκόντων αντιστοιχούντων προς εκείνα των ομάδων καθηκόντων AD ή AST, όπως ορίζονται από τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στους λοιπούς υπαλλήλους των Κοινοτήτων. Ο εργοδότης του ΑΕΕ υποβάλλει στην ΓΓΣ, πριν από την απόσπαση, βεβαίωση απασχόλησης του εμπειρογνώμονα η οποία να καλύπτει τους τελευταίους δώδεκα μήνες.

2. Ο ΑΕΕ απαιτείται να γνωρίζει άριστα μία από τις κοινοτικές γλώσσες και να έχει ικανοποιητική γνώση μιας δεύτερης γλώσσας ώστε να εκπληρώνει τα καθήκοντά του.

Άρθρο 7

Αναστολή της απόσπασης

1. Η ΓΓΣ δύναται να εγκρίνει μία ή περισσότερες αναστολές της απόσπασης και να καθορίζει τους σχετικούς όρους. Στη διάρκεια των αναστολών αυτών:

α) δεν καταβάλλονται οι αποζημιώσεις που προβλέπονται από τα άρθρα 15 και 16·

β) τα έξοδα των άρθρων 18 και 19 αποδίδονται μόνον εφόσον η αναστολή γίνεται αιτήσει της ΓΓΣ.

2. Η ΓΓΣ ενημερώνει τον εργοδότη του ΑΕΕ σχετικά με τη αναστολή.

▼B

Άρθρο 8

Λήξη της απόσπασης

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2, η απόσπαση μπορεί να λήξει, τη αιτήσει της ΓΓΣ ή του εργοδότη του ΑΕΕ, με προειδοποίηση τριών μηνών, ή τη αιτήσει του ΑΕΕ, με την ίδια προειδοποίηση και εφόσον συμφωνεί η ΓΓΣ.

2. Η απόσπαση, υπό ορισμένες εξαιρετικές περιστάσεις, είναι δυνατόν να τερματισθεί, και χωρίς προειδοποίηση:

α) από τον εργοδότη του ΑΕΕ, εάν το απαιτούν τα ουσιώδη του συμφέροντα·

β) με συμφωνία μεταξύ της ΓΓΣ και του εργοδότη, κατόπιν αιτήσεως που απευθύνει ο ΑΕΕ και στα δύο μέρη, εάν το απαιτούν ουσιώδη συμφέροντα του ΑΕΕ, είτε προσωπικά είτε επαγγελματικά·

γ) από την ΓΓΣ, σε περίπτωση που ο ΑΕΕ αθετήσει υποχρεώσεις τις οποίες υπέχει δυνάμει του παρόντος καθεστώτος, και αφού προηγουμένως δοθεί στον ενδιαφερόμενο η δυνατότητα να απολογηθεί.

3. Σε περίπτωση τερματισμού της απόσπασης βάσει του στοιχείου γ) της παραγράφου 2, η ΓΓΣ ενημερώνει αμέσως τον εργοδότη σχετικά με το γεγονός αυτό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΟΡΟΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 9

Κοινωνική ασφάλιση

1. Πριν την απόσπαση, ο εργοδότης από την υπηρεσία του οποίου αποσπάται ο ΑΕΕ βεβαιώνει τη ΓΓΣ ότι ο ΑΕΕ εξακολουθεί, καθ' όλη τη διάρκεια της απόσπασής του, να υπάγεται στη νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης η οποία ισχύει για τη δημόσια υπηρεσία ή το διεθνή οργανισμό που τον απασχολεί και που αναλαμβάνει το βάρος των εξόδων τα οποία προκύπτουν στην αλλοδαπή.

2. Από την ημέρα ανάληψης της υπηρεσίας του, ο ΑΕΕ καλύπτεται κατά των κινδύνων ατυχημάτων. Η ΓΓΣ του προμηθεύει αντίγραφο για τους ισχύοντες όρους κάλυψής του την ημέρα κατά την οποία εμφανίζεται στην αρμόδια υπηρεσία της Γενικής Διεύθυνσης Προσωπικού και Διοίκησης για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων των σχετικών με την απόσπαση.

3. Όταν απαιτείται συμπληρωματική ή ειδική ασφάλιση, στο πλαίσιο αποστολής στην οποία ο ΑΕΕ συμμετέχει κατ' εφαρμογή των άρθρων 4 παράγραφος 2 και 20, ή λόγω κινδύνων που χαρακτηρίζουν τον τόπο της απόσπασης, τα συναφή έξοδα καλύπτονται από τη ΓΓΣ.

Άρθρο 10

Ωράριο εργασίας

1. Ο ΑΕΕ υπόκειται, ως προς το ωράριο εργασίας, στους κανόνες που ισχύουν στην ΓΓΣ. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να τροποποιηθούν λόγω υπηρεσιακών αναγκών, από τον αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα.

2. Ο ΑΕΕ εργάζεται με πλήρες ωράριο καθ' όλη τη διάρκεια της απόσπασης. Μετά από δεόντως αιτιολογημένο αίτημα μιας Γενικής Διεύθυνσης, ο Γενικός Διευθυντής Προσωπικού και Διοίκησης δύναται να επιτρέψει στον ΑΕΕ να εργάζεται με μειωμένο ωράριο από συμφώνου με τον εργοδότη του, και εφόσον δεν αντιβαίνει προς τα συμφέροντα της ΓΓΣ.

▼B

3. Στις περιπτώσεις που επιτρέπεται η εργασία με μειωμένο ωράριο, ο ΑΕΕ εργάζεται τουλάχιστον το ήμισυ του κανονικού χρόνου εργασίας.

4. Οι αποζημιώσεις που ισχύουν στην ΓΓΣ για συνεχή ή εκ περιτροπής εργασία ή επιφυλακή δύνανται να χορηγούνται στους ΑΕΕ.

Άρθρο 11

Απουσία λόγω ασθένειας και ατυχήματος

1. Στην περίπτωση απουσίας λόγω ασθένειας ή ατυχήματος, ο ΑΕΕ ειδοποιεί τον προϊστάμενό του το συντομότερο δυνατόν, προσδιορίζοντας τον τόπο όπου ευρίσκεται. Ο ΑΕΕ υποχρεούται να προσκομίσει, εφόσον απουσιάσει πέραν των τριών ημερών, ιατρικό πιστοποιητικό και ενδέχεται να υποβληθεί σε ιατρικό έλεγχο διοργανούμενο από την ΓΓΣ.

2. Όταν οι απουσίες του ΑΕΕ λόγω ασθενείας ή ατυχήματος δεν υπερβαίνουν μεν τις τρεις ημέρες, εντός όμως περιόδου δώδεκα μηνών έχουν υπερβεί το όριο των δώδεκα ημερών, ο ΑΕΕ υποχρεούται να προσκομίζει ιατρικό πιστοποιητικό για κάθε νέα απουσία λόγω ασθενείας.

3. Αν η άδεια λόγω ασθενείας υπερβαίνει τον ένα μήνα ή τη διάρκεια του χρόνου που έχει ήδη υπηρετήσει ο ΑΕΕ, της μακρότερης των δύο περιόδων λαμβανομένης αποκλειστικά υπόψη, αναστέλλεται αυτομάτως η καταβολή των αποζημιώσεων του άρθρου 15 παράγραφοι 1 και 2. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση ασθένειας συνδεόμενης με κυοφορία. Η άδεια ασθένειας δεν δύναται να παραταθεί πέραν της διάρκειας απόσπασης του ενδιαφερομένου.

4. Ωστόσο, ο ΑΕΕ ο οποίος υπήρξε θύμα ατυχήματος συνδεόμενου με την εργασία του, το οποίο συνέβη στη διάρκεια της απόσπασης, συνεχίζει να εισπράττει το πλήρες ποσό των αποζημιώσεων των παραγράφων 1 και 2 του άρθρου 15, καθ' όλη τη διάρκεια της ανικανότητάς του προς εργασία και μέχρι το τέλος της διάρκειας της απόσπασης.

Άρθρο 12

Ετήσια άδεια, ειδική άδεια και αργίες

1. Ο ΑΕΕ δικαιούται δυόμισι εργάσιμες ημέρες αδείας ανά πλήρη μήνα υπηρεσίας (30 ημέρες ανά ημερολογιακό έτος).

2. Η άδεια υπόκειται σε προηγούμενη έγκριση της υπηρεσίας στην οποία έχει τοποθετηθεί ο ΑΕΕ.

3. Ο ΑΕΕ δύναται, με αιτιολογημένη αίτησή του, να λαμβάνει ειδική άδεια στις εξής περιπτώσεις:

— γάμος του ΑΕΕ: δύο ημέρες,

— σοβαρή ασθένεια του/της συζύγου: μέχρι τρεις ημέρες το χρόνο,

— θάνατος του/της συζύγου: τέσσερις ημέρες,

— σοβαρή ασθένεια ανιόντος: μέχρι δύο ημέρες το χρόνο,

— θάνατος ανιόντος: δύο ημέρες,

— γέννηση τέκνου: δέκα ημέρες που λαμβάνονται το μήνα που έπεται της γέννησης,

— μετακόμιση ενόψει της ανάληψης καθηκόντων: έως δύο ημέρες,

— σοβαρή ασθένεια τέκνου: μέχρι δύο ημέρες το χρόνο,

— θάνατος τέκνου: τέσσερις ημέρες.

Πρόσθετη ειδική άδεια δύο ημερών ανά δωδεκάμηνο δύναται να ληφθεί με δεόντως αιτιολογημένη αίτηση του ενδιαφερομένου.

▼B

4. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αίτησης του εργοδότη του ΑΕΕ, είναι δυνατόν να χορηγηθούν από τη ΓΓΣ, έως και δύο ημέρες ειδικής άδειας ανά περίοδο δώδεκα μηνών. Οι αιτήσεις εξετάζονται για κάθε περίπτωση μεμονωμένα.

5. Στην περίπτωση εργασίας με μειωμένο ωράριο η ετήσια άδεια ελαττώνεται ανάλογα.

6. Καμία απόδοση χρημάτων δεν διενεργείται για ημέρες ετήσιας άδειας που δεν έχουν ληφθεί στο τέλος της περιόδου απόσπασης.

7. Η παράγραφος 3 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζεται στους ΑΕΕ των οποίων η διάρκεια απόσπασης είναι κατώτερη των έξι μηνών. Ωστόσο, ο ΑΕΕ του οποίου η διάρκεια απόσπασης είναι κατώτερη των έξι μηνών δύναται να λαμβάνει, βάσει αιτιολογημένης αίτησης εκ μέρους του, ειδική άδεια βάσει απόφασης του γενικού διευθυντή της υπηρεσίας στην οποία υπηρετεί. Η εν λόγω ειδική άδεια δεν δύναται να υπερβαίνει τρεις ημέρες για ολόκληρη την περίοδο της απόσπασης. Πριν παραχωρήσει την άδεια, ο προαναφερόμενος αρμόδιος πρέπει να συμβουλεύεται το γενικό διευθυντή του προσωπικού και της διοίκησης.

Άρθρο 13

Άδεια μητρότητας

1. Σε περίπτωση τοκετού, η ΑΕΕ δικαιούται άδεια μητρότητας είκοσι εβδομάδων, κατά την οποία εισπράττει τις αποζημιώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 15. Η άδεια αρχίζει το νωρίτερο έξι εβδομάδες πριν από την πιθανή ημερομηνία τοκετού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό και λήγει το νωρίτερο δεκατέσσερις εβδομάδες μετά την ημερομηνία του τοκετού. Σε περίπτωση πολλαπλού ή πρόωρου τοκετού ή γέννησης ανάπηρου τέκνου, η διάρκεια της άδειας ανέρχεται σε εικοσιτέσσερις εβδομάδες. Για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης, πρόωρος είναι ο τοκετός ο οποίος λαμβάνει χώρα πριν από το τέλος της 34ης εβδομάδας της εγκυμοσύνης.

2. Στις περιπτώσεις που η εθνική νομοθεσία του εργοδότη της ΑΕΕ προβλέπει μεγαλύτερη άδεια μητρότητας, η απόσπαση αναστέλλεται για το διάστημα που υπερβαίνει την περίοδο που χορηγήθηκε από την ΓΓΣ. Στην περίπτωση αυτή, στο τέλος της απόσπασης, και εφόσον δικαιολογείται από το συμφέρον της ΓΓΣ, προστίθεται στην απόσπαση περίοδος ίση προς τη διάρκεια της αναστολής της.

3. Η ΑΕΕ έχει την εναλλακτική δυνατότητα να ζητήσει αναστολή της απόσπασης για διάστημα ίσο προς τη συνολική άδεια μητρότητας που χορηγήθηκε. Στην περίπτωση αυτή, στο τέλος της απόσπασης και εφόσον το επιτρέπουν τα συμφέροντα της ΓΓΣ, προστίθεται περίοδος ίση προς τη διάρκεια της αναστολής.

Άρθρο 14

Διαχείριση και έλεγχος

Η διαχείριση και ο έλεγχος των αδειών ανατίθενται στη διοίκηση της ΓΓΣ. Ο έλεγχος του ωραρίου εργασίας και των απουσιών ανατίθεται στη Γενική Διεύθυνση ή στην υπηρεσία στην οποία υπηρετεί ο ΑΕΕ.

▼B

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΕΣ

Άρθρο 15

Αποζημίωση

1. Ο ΑΕΕ δικαιούται, για όλο το διάστημα της απόσπασής του, ημερήσια αποζημίωση διαμονής. Εάν η απόσταση μεταξύ του τόπου προέλευσης και του τόπου απόσπασης είναι ίση ή κατώτερη των 150 χιλιομέτρων, η αποζημίωση ανέρχεται σε ►M1 29,85 ευρώ ◄. Εάν η απόσταση αυτή είναι ανώτερη των 150 χιλιομέτρων, η αποζημίωση ανέρχεται σε ►M1 119,39 ◄ ευρώ.

2. Εάν τα έξοδα μετακόμισης δεν του αποδόθηκαν ούτε από την ΓΓΣ ούτε από τον εργοδότη του, ο ΑΕΕ δικαιούται πρόσθετη μηνιαία αποζημίωση καταβαλλόμενη σύμφωνα με τον κατωτέρω πίνακα:

▼M1

Απόσταση μεταξύ του τόπου κατοικίας και του τόπου απόσπασης (σε km)	Ποσό σε ευρώ
0-150	0,00
> 150	76,74
> 300	136,42
> 500	221,71
> 800	358,14
> 1 300	562,80
> 2 000	673,67

▼B

Η αποζημίωση αυτή καταβάλλεται στο τέλος κάθε μηνός. Οφείλεται έως το τέλος του μηνός κατά τον οποίο ο ΑΕΕ έχει, ενδεχομένως, μετακομίσει, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1.

3. Οι αποζημιώσεις αυτές οφείλονται για τα χρονικά διαστήματα αποστολής, ετήσιας άδειας, άδειας μητρότητας, ειδικής άδειας και αργιών που χορηγούνται από την ΓΓΣ.

4. Κατά την ανάληψη των καθηκόντων του, ο ΑΕΕ δικαιούται προκαταβολή ίση προς 75 ημερήσιες αποζημιώσεις διαμονής, η δε καταβολή της συνεπάγεται απώλεια κάθε δικαιώματος νέων αποζημιώσεων διαβίωσης για την περίοδο στην οποία αντιστοιχεί. Σε περίπτωση που τα καθήκοντα του ΑΕΕ στη ΓΓΣ λήξουν οριστικά προτού παρέλθει η περίοδος που λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της προκαταβολής, ο ΑΕΕ επιστρέφει υποχρεωτικά το τμήμα της προκαταβολής που αντιστοιχεί στο υπόλοιπο της περιόδου αυτής.

5. Κατά την ανταλλαγή επιστολών που προβλέπεται από την παράγραφο 5 του άρθρου 1, η ΓΓΣ ενημερώνεται σχετικά με κάθε παροχή ανάλογη με εκείνες των παραγράφων 1, 2, 7 και 8 του παρόντος άρθρου την οποία εισπράττει ο ΑΕΕ. Τα σχετικά ποσά αφαιρούνται από τις αντίστοιχες αποζημιώσεις που καταβάλλει η ΓΓΣ.

6. Οι ημερήσιες και μηνιαίες αποζημιώσεις αναπροσαρμόζονται κάθε χρόνο, δίχως αναδρομικό αποτέλεσμα, ανάλογα με την αναπροσαρμογή των βασικών αποδοχών των υπαλλήλων της Κοινότητας στις Βρυξέλλες και στο Λουξεμβούργο.

7. Για τον ΑΕΕ τον τοποθετημένο σε γραφείο συνδέσμου της ΓΓΣ ή σε οιονδήποτε άλλο τόπο στον οποίο η Ένωση δρα βάσει απόφασης του Συμβουλίου, οι αναφερόμενες στις παραγράφους 1 και 2 αποζημιώσεις είναι δυνατόν να αντικατασταθούν από επίδομα στέγης, με αιτιολογημένη απόφαση του Γενικού Διευθυντή Προσωπικού και Διοίκησης,

▼B

εφόσον δικαιολογείται από συνθήκες που συνδέονται με το κόστος της διαμονής στη χώρα όπου βρίσκεται ο τόπος απόσπασης.

8. Μια ειδική αποζημίωση, καθοριζόμενη σε συνάρτηση με τον τόπο απόσπασης, σε περίπτωση που ο τόπος αυτός βρίσκεται εκτός της ΕΕ, προκειμένου να ληφθεί υπόψη το κόστος ζωής ή οι ιδιαιτέρως δύσκολες συνθήκες διαβίωσης, δύναται να λαμβάνεται με αιτιολογημένη απόφαση του Γενικού Διευθυντή Προσωπικού και Διοίκησης. Η εν λόγω αποζημίωση καταβάλλεται μηνιαίως και καθορίζεται σε 10 έως 15 % του βασικού μισθού υπαλλήλου βαθμού AD 6 ή AST 4, κλιμάκιο 1, ανάλογα με την ομάδα καθηκόντων προς την οποία εξομοιώνεται ο ΑΕΕ.

Άρθρο 16

Πρόσθετη κατ' αποκοπή αποζημίωση

1. Ο ΑΕΕ, εκτός εάν ο τόπος προέλευσής του ευρίσκεται σε απόσταση ίση ή κατώτερη των 150 χιλιομέτρων από τον τόπο της απόσπασής του, δικαιούται κατά περίπτωση πρόσθετη κατ' αποκοπή αποζημίωση, ίση προς τη διαφορά μεταξύ των ακαθάριστων ετήσιων αποδοχών (μείον τα οικογενειακά επιδόματα) που του καταβάλλει ο εργοδότης του συν το ποσό των ενδεχόμενων αποζημιώσεων που του καταβάλλει η ΓΓΣ, δυνάμει του άρθρου 15, αφενός, και των βασικών αποδοχών υπαλλήλου κλιμακίου 1 των βαθμών AD 6 ή AST 4, κλιμάκιο 1, αφετέρου, ανάλογα με την ομάδα καθηκόντων προς την οποία εξομοιώνεται ο ΑΕΕ.

2. Η αποζημίωση αυτή αναπροσαρμόζεται άπαξ του έτους, χωρίς αναδρομικό αποτέλεσμα, ανάλογα με την αναπροσαρμογή των βασικών αποδοχών των υπαλλήλων της Κοινότητας.

Άρθρο 17

Τόπος πρόσληψης, απόσπασης, προέλευσης και επιστροφής

1. Για τους σκοπούς του παρόντος καθεστώτος, νοείται ως:

— τόπος πρόσληψης, ο τόπος στον οποίο ο ΑΕΕ ασκούσε τα καθήκοντά του για τον εργοδότη του ακριβώς πριν από την απόσπασή του,

— τόπος απόσπασης, ο τόπος στον οποίο ευρίσκεται η υπηρεσία ή το γραφείο της ΓΓΣ στην οποία έχει τοποθετηθεί ο ΑΕΕ, ή ο τόπος στον οποίο ο ΑΕΕ δρα βάσει απόφασης του Συμβουλίου,

— τόπος προέλευσης, ο τόπος στον οποίο βρίσκεται η έδρα του εργοδότη του,

— τόπος επιστροφής, ο τόπος στον οποίο ο ΑΕΕ θα ασκήσει την κύρια δραστηριότητά του μετά τη λήξη της απόσπασης.

2. Εάν είτε ο τόπος πρόσληψης είτε ο τόπος επιστροφής βρίσκεται εκτός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο βρίσκεται η έδρα του εργοδότη του ΑΕΕ, ή εάν ο ΑΕΕ δεν ασκήσει επαγγελματική δραστηριότητα μετά τη λήξη της απόσπασής του, ο τόπος προέλευσης θεωρείται είτε ως τόπος πρόσληψης είτε ως τόπος επιστροφής, κατά περίπτωση.

Ο τόπος πρόσληψης, ο ή οι τόποι απόσπασης και ο τόπος προέλευσης καθορίζονται στην ανταλλαγή επιστολών που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5. Ο τόπος επιστροφής καθορίζεται βάσει δήλωσης του εργοδότη του ΑΕΕ.

3. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, περιστάσεις προκύπτουσες από καθήκοντα που εκτελεί ο ΑΕΕ για κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο του τόπου απόσπασης ή για διεθνή οργανισμό, δεν λαμβάνονται υπόψη.

▼B

Άρθρο 18

Έξοδα ταξιδίου

1. Ο ΑΕΕ του οποίου ο τόπος πρόσληψης ευρίσκεται σε απόσταση άνω των 150 χιλιομέτρων από τον τόπο απόσπασής του, δικαιούται απόδοση των εξόδων ταξιδίου κατά την έναρξη της απόσπασης:

α) για τον ίδιο/την ίδια·

β) για την/τον σύζυγο του/της και τα συντηρούμενα τέκνα, υπό τον όρο ότι τα πρόσωπα αυτά συμβιώνουν με τον ΑΕΕ και εφόσον τα έξοδα μετακόμισης επιστρέφονται από την ΓΓΣ.

2. Πλην της περιπτώσεως αεροπορικού ταξιδίου, το αποδιδόμενο ποσό είναι κατ' αποκοπή και περιορίζεται στην τιμή σιδηροδρομικού εισιτηρίου δεύτερης θέσης, χωρίς επιβάρυνση. Το ίδιο ισχύει για τα ταξίδια με ιδιωτικό αυτοκίνητο. Εάν η σιδηροδρομική διαδρομή υπερβαίνει τα 500 χιλιόμετρα ή εάν η συνήθης διαδρομή περιλαμβάνει θαλάσσιο διάπλου, η επιστροφή του αεροπορικού εισιτηρίου μπορεί να φθάνει μέχρι το κόστος αεροπορικού εισιτηρίου με μειωμένο τιμολόγιο (ΡΕΧ ή ΑΡΕΧ), εφόσον προσκομισθούν τα εισιτήρια και τα δελτία επιβίβασης.

3. Ο ΑΕΕ δικαιούται για τον ίδιο και, κατά περίπτωση, για τα πρόσωπα που αναφέρει το στοιχείο β) της παραγράφου 1, απόδοση εξόδων ταξιδίου προς τον τόπο επιστροφής κατά τη λήξη της απόσπασης και μέχρι των ανωτέρω ορίων. Η απόδοση αυτή δεν μπορεί να συνεπάγεται καταβολή ποσού υψηλότερου από εκείνο που θα εδικαιούτο εάν επέστρεφε στον τόπο πρόσληψής του.

4. Εάν ο ΑΕΕ έχει προβεί σε μετακόμιση από τον τόπο πρόσληψης στον τόπο της απόσπασής του, δικαιούται κάθε έτος ένα κατ' αποκοπή ποσό ίσο προς την τιμή εισιτηρίου επιστροφής από τον τόπο απόσπασης στον τόπο προέλευσής του, για τον ίδιο, την/τον σύζυγό του/της και τα τυχόν εξαρτώμενα τέκνα, με βάση τις ισχύουσες στην ΓΓΣ διατάξεις.

Άρθρο 19

Έξοδα μετακόμισης

1. Ο ΑΕΕ δικαιούται να μετακομίσει την οικοσκευή και τα προσωπικά του αντικείμενα από τον τόπο πρόσληψής του στον τόπο απόσπασής του, με έξοδα της ΓΓΣ και κατόπιν της εκ των προτέρων έγκρισής της, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της ΓΓΣ όσον αφορά την απόδοση των εξόδων μετακόμισης, και εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

α) η διάρκεια της αρχικής περιόδου απόσπασης πρέπει να είναι δύο ετών·

β) η απόσταση μεταξύ του τόπου πρόσληψης του ΑΕΕ και του τόπου της απόσπασης πρέπει να είναι τουλάχιστον 100 χιλιόμετρα·

γ) η μετακόμιση πρέπει να έχει ολοκληρωθεί εντός εξαμήνου από την ημερομηνία έναρξης της απόσπασης·

δ) η σχετική έγκριση πρέπει να έχει ζητηθεί τουλάχιστον δύο μήνες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία μετακόμισης·

ε) τα έξοδα μετακόμισης δεν καλύπτονται από τον εργοδότη·

στ) ο ΑΕΕ οφείλει να προσκομίσει το πρωτότυπο των προσφορών, αποδείξεων και τιμολογίων στην ΓΓΣ, καθώς και ένα πιστοποιητικό του εργοδότη του με το οποίο να βεβαιώνεται ότι ο τελευταίος δεν αναλαμβάνει τα έξοδα μετακόμισης.

2. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 3, στις περιπτώσεις που τα έξοδα της μετακόμισης στον τόπο απόσπασης έχουν αποδοθεί από τη ΓΓΣ, ο ΑΕΕ δικαιούται στο τέλος της απόσπασης και μετά από προη-

▼B

γούμενη έγκριση, απόδοση των εξόδων μετακόμισης από τον τόπο της απόσπασης στον τόπο επιστροφής, σύμφωνα με τους ισχύοντες στη ΓΓΣ κανόνες τους σχετικούς με την απόδοση εξόδων μετακόμισης, εφόσον πληρούνται οι ανωτέρω όροι των στοιχείων δ) και ε) της παραγράφου 1 και οι εξής περαιτέρω όροι:

α) η μετακόμιση δεν μπορεί να γίνει ενωρίτερα από έξι μήνες πριν από τη λήξη της απόσπασης·

β) η μετακόμιση πρέπει να έχει ολοκληρωθεί εντός των έξι μηνών που έπονται της λήξης της απόσπασης·

γ) το ποσό των εξόδων μετακόμισης που αποδίδεται από τη ΓΓΣ για τη μετακόμιση στο τέλος της απόσπασης δεν δύναται να υπερβαίνει το ποσό των εξόδων της μετακόμισης που θα εδικαιούτο εάν επέστρεφε στον τόπο πρόσληψής του·

δ) διαβιβάζονται στη ΓΓΣ τα πρωτότυπα έντυπα των προσφορών και η απόδειξη της μετακόμισης, καθώς και βεβαίωση του εργοδότη του ΑΕΕ ότι δεν αναλαμβάνει να καλύψει το σύνολο ή μέρος των εξόδων της μετακόμισης.

3. Ο ΑΕΕ η απόσπαση του οποίου τερματίζεται με δική του αίτηση ή κατόπιν αιτήσεως του εργοδότη του, εντός δύο ετών από την έναρξη της απόσπασης, δεν δικαιούται απόδοση των εξόδων μετακόμισης στο τέλος της απόσπασης.

Άρθρο 20

Αποστολές και έξοδα αποστολής

1. Ο ΑΕΕ μπορεί να σταλεί σε αποστολή, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 4.

2. Τα έξοδα αποστολής του αποδίδονται σύμφωνα με τους κανόνες και όρους που ισχύουν στη ΓΓΣ.

Άρθρο 21

Επιμόρφωση

Ο ΑΕΕ δικαιούται να συμμετέχει στις επιμορφωτικές δράσεις που διοργανώνει η ΓΓΣ, εφόσον το δικαιολογεί το συμφέρον της ΓΓΣ. Κατά τη λήψη της απόφασης για συμμετοχή του ΑΕΕ σε δράσεις αυτού του είδους, λαμβάνονται υπόψη τα εύλογα συμφέροντά του, ιδίως από την άποψη της εξέλιξης της σταδιοδρομίας του μετά την απόσπαση.

Άρθρο 22

Διοικητικές διατάξεις

1. Ο ΑΕΕ παρουσιάζεται την πρώτη ημέρα της απόσπασής του στην αρμόδια υπηρεσία της Γενικής Διεύθυνσης Προσωπικού και Διοίκησης για τη διεκπεραίωση των σχετικών διοικητικών διατυπώσεων. Αναλαμβάνει υπηρεσία την πρώτη ή τη δέκατη έκτη ημέρα του μηνός.

2. Ο ΑΕΕ ο αποσπασμένος σε γραφείο συνδέσμου της ΓΓΣ παρουσιάζεται στην αρμόδια υπηρεσία της ΓΓΣ στον τόπο της απόσπασής του.

3. Οι πληρωμές γίνονται από την αρμόδια υπηρεσία της ΓΓΣ σε ευρώ προς τραπεζικό λογαριασμό που ανοίγεται σε τραπεζικό ίδρυμα στις Βρυξέλλες. Όσον αφορά τον ΑΕΕ τον αποσπασμένο σε άλλο τόπο πλην των Βρυξελλών, οι πληρωμές δύνανται να γίνονται σε ευρώ προς τραπεζικό λογαριασμό που ανοίγεται σε τραπεζικό ίδρυμα είτε στις Βρυξέλλες είτε στον τόπο προέλευσης του ΑΕΕ. Το επίδομα στέγης

▼B

δύναται να καταβάλλεται σε άλλο νόμισμα σε τραπεζικό λογαριασμό που ανοίγεται σε τραπεζικό ίδρυμα στον τόπο απόσπασης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΠΟΣΠΑΣΜΕΝΟΙ ΕΘΝΙΚΟΙ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΧΩΡΙΣ ΕΞΟΔΑ

Άρθρο 23

ΑΕΕ βραχείας διάρκειας χωρίς έξοδα

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως ΑΕΕ βραχείας διάρκειας χωρίς έξοδα (ΑΕΕ-ΒΔΧΕ) νοείται ο πολύ εξειδικευμένος ΑΕΕ η απόσπαση του οποίου πραγματοποιείται με σκοπό την εκτέλεση εξειδικευμένων καθηκόντων για διάστημα τριών μηνών το πολύ. Η απόσπαση αυτή δεν συνεπάγεται την καταβολή καμίας αποζημίωσης ή δαπάνης από το Συμβούλιο πλην, κατά περίπτωση, εκείνων που προβλέπονται στο άρθρο 28 και με την επιφύλαξη διαφορετικής συμφωνίας μεταξύ της ΓΣΣ και της διοίκησης που αποσπά τον ΑΕΕ-ΒΔΧΕ.

2. Ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ δεν δύναται να αποσπασθεί παρά μόνον σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κατόπιν άδειας του αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα. Η απόσπαση ενός ΑΕΕ-ΒΔΧΕ δεν δύναται να αφορά παρά μόνον την εκτέλεση καθηκόντων τα οποία θα ήταν δύσκολο να εξασφαλίσει η ΓΣΣ εντός πολύ σύντομης χρονικής προθεσμίας. Πρόκειται για:

— διερευνητικές αποστολές,

— τον προγραμματισμό και την αξιολόγηση συγκεκριμένων επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων,

— τη συμμετοχή σε συγκεκριμένες ασκήσεις διαχείρισης κρίσεων.

3. Με την επιφύλαξη των άρθρων 23 έως 28, το καθεστώς που προβλέπεται στα άρθρα 1 έως 14 και 20 έως 22 εφαρμόζεται επίσης στους ΑΕΕ-ΒΔΧΕ.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 5, η συμπεριφορά του ΑΕΕ-ΒΔΧΕ πρέπει πάντα να αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι είναι αποσπασμένος στο Συμβούλιο και πρέπει πάντα να είναι προσαρμοσμένη στην αξιοπρέπεια του λειτουργήματός του.

Άρθρο 24

Διάρκεια της απόσπασης

1. Το διάστημα του άρθρου 23 παράγραφος 1 μπορεί να παραταθεί άπαξ για μέγιστη περίοδο τριών μηνών.

2. Ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ ο οποίος έχει ήδη αποσπασθεί στη ΓΓΣ δύναται να αποσπασθεί εκ νέου σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση και πάντοτε υπό τους ακόλουθους όρους:

— να έχει παρέλθει περίοδος τουλάχιστον ενός έτους μεταξύ του τέλους της προηγούμενης περιόδου απόσπασης και της αρχής της νέας εάν ο ΑΕΕ αποσπάται με το καθεστώς του παρόντος κεφαλαίου,

— να έχει παρέλθει περίοδος τουλάχιστον τριών ετών μεταξύ του τέλους της προηγούμενης περιόδου απόσπασης και της αρχής της νέας εάν ο ΑΕΕ αποσπάται με το καθεστώς του άρθρου 1 της παρούσας απόφασης.

3. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η περίοδος που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση της παραγράφου 2 δύναται να συντομευθεί με απόφαση του αναπληρωτή γενικού γραμματέα.

▼B

Άρθρο 25

Πεδίο εφαρμογής

1. Στην ανταλλαγή επιστολών που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 αναφέρεται το αρμόδιο πρόσωπο εντός της γενικής διεύθυνσης ή διεύθυνσης, μονάδας, αποστολής ή άσκησης στην οποία θα αποσπασθεί ο ΑΕΕ-ΧΕ, καθώς και λεπτομερής περιγραφή των καθηκόντων που αυτός καλείται να εκτελέσει.

2. Όσον αφορά τα συγκεκριμένα καθήκοντά του, ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ λαμβάνει οδηγίες από το αρμόδιο πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 26

Ασφάλιση

Με την επιφύλαξη του άρθρου 28 και κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 παράγραφος 2, ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ δεν καλύπτεται από τη ΓΓΣ κατά των κινδύνων ατυχημάτων.

Άρθρο 27

Όροι εργασίας

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφος 1, ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ οφείλει να τηρεί τους κανόνες ως προς το ωράριο εργασίας που ισχύουν στον τόπο απόσπασής του. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να τροποποιηθούν από το αρμόδιο πρόσωπο εντός της διοικητικής μονάδας, αποστολής ή άσκησης στην οποία έχει αποσπασθεί ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ λόγω των υπηρεσιακών αναγκών.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφος 2 δεύτερη φράση, ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ εργάζεται αποκλειστικά με πλήρες ωράριο κατά τη διάρκεια της απόσπασής του.

3. Το άρθρο 10 παράγραφος 4 δεν εφαρμόζεται στους ΑΕΕ-ΒΔΧΕ.

4. Η διαχείριση και ο έλεγχος των παρουσιών και των αδειών του ΑΕΕ-ΒΔΧΕ ανατίθενται στο αρμόδιο πρόσωπο του άρθρου 25 παράγραφος 2.

5. Οι παράγραφοι 3, 4 και 7 του άρθρου 12 δεν βρίσκουν εφαρμογή στον ΑΕΕ-ΒΔΧΕ. Πάντως, ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ δύναται να λαμβάνει, βάσει δεόντως αιτιολογημένης αίτησης του ίδιου, ειδική άδεια με απόφαση του γενικού διευθυντή της υπηρεσίας στην οποία βρίσκεται αποσπασμένος. Η εν λόγω ειδική άδεια δεν δύναται να υπερβαίνει τις 3 ημέρες καθ' όλη τη διάρκεια της απόσπασης. Προτού χορηγήσει την άδεια, ο προαναφερόμενος υπεύθυνος οφείλει να υποβάλει το σχετικό αίτημα στο γενικό διευθυντή προσωπικού και διοίκησης.

Άρθρο 28

Αποστολές

1. Εάν ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ συμμετέχει σε αποστολές σε τόπο διαφορετικό από τον τόπο απόσπασής του, τα έξοδα του αποδίδονται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για την επιστροφή των εξόδων των αποστολών των υπαλλήλων, εκτός εάν έχει συμφωνηθεί άλλος διακανονισμός μεταξύ της ΓΓΣ και της διοίκησης που αποσπά τον ΑΕΕ-ΒΔΧΕ.

2. Εάν, στο πλαίσιο αποστολής, η ΓΓΣ παρέχει στους υπαλλήλους ειδική ασφάλιση υψηλού κινδύνου, η ασφάλιση αυτή παρέχεται επίσης στον ΑΕΕ-ΒΔΧΕ που συμμετέχει στην ίδια αποστολή.

▼B

3. Ο ΑΕΕ-ΒΔΧΕ που συμμετέχει σε αποστολή εκτός του εδάφους της ΕΕ υπόκειται στις ρυθμίσεις ασφαλείας που ισχύουν στη ΓΓΣ στο πλαίσιο των εν λόγω αποστολών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΣΤΟ ΑΠΟΣΠΑΣΜΕΝΟ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Άρθρο 29

Καθεστώς των αποσπασμένων στρατιωτικών

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 30 έως 42, το καθεστώς των προηγούμενων κεφαλαίων εφαρμόζεται και στο αποσπασμένο στη ΓΓΣ στρατιωτικό προσωπικό για να συγκροτήσει το Στρατιωτικό Επιτελείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με την απόφαση 2001/80/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 2001, για τη σύσταση του Στρατιωτικού Επιτελείου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]).

Άρθρο 30

Όροι

Οι αποσπασμένοι στρατιωτικοί απαιτείται να υπηρετούν εμμίσθως στις ένοπλες δυνάμεις ενός κράτους μέλους κατά τη διάρκεια της απόσπασής τους και να έχουν την υπηκοότητα κράτους μέλους.

Άρθρο 31

Πρόσληψη

Κατά παρέκκλιση από το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 3 του άρθρου 1, τους όρους πρόσληψης των αποσπασμένων στρατιωτικών ορίζει ο Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος.

Άρθρο 32

Ανταλλαγή επιστολών

Για την εφαρμογή της παραγράφου 5 του άρθρου 1, η ανταλλαγή επιστολών πραγματοποιείται μεταξύ του Γενικού Γραμματέα/Ύπατου Εκπροσώπου και της Μόνιμης Αντιπροσωπείας του οικείου κράτους μέλους. Η εν λόγω ανταλλαγή επιστολών πρέπει επίσης να αναφέρει οιονδήποτε τυχόν περιορισμό όσον αφορά τη συμμετοχή του ΑΕΕ σε αποστολές.

Άρθρο 33

Διάρκεια απόσπασης

1. Κατά παρέκκλιση εκ του άρθρου 2 παράγραφος 1, η διάρκεια απόσπασης δεν μπορεί να είναι μικρότερη εξαμήνου ούτε ανώτερη των τριών ετών και μπορεί να παραταθεί διαδοχικά έως τέσσερα έτη συνολικά.

2. Κατά παρέκκλιση από το στοιχείο β) του άρθρου 2 παράγραφος 4, και πλην εξαιρετικών περιπτώσεων, πρέπει να έχουν παρέλθει τουλάχιστον τρία έτη μεταξύ του τέλους της προηγούμενης περιόδου απόσπα-

([1]) ΕΕ L 27 της 30.1.2001, σ. 7. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2005/395/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 132 της 26.5.2005, σ. 17).

▼B

σης και της αρχής νέας, εφόσον τη δικαιολογούν περιστάσεις και σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα /Ύπατο Εκπρόσωπο.

Άρθρο 34

Καθήκοντα

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του άρθρου 4, οι αποσπασμένοι στρατιωτικοί που ενεργούν υπό την εποπτεία του Γενικού Γραμματέα/Ύπατου Εκπροσώπου, εκτελούν τις αποστολές και εκπληρώνουν τα καθήκοντα και τις λειτουργίες που τους ανατίθενται σύμφωνα με το παράρτημα της απόφασης 2001/80/ΚΕΠΠΑ.

Άρθρο 35

Δέσμευση προς τα έξω

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 2, οι αποσπασμένοι στρατιωτικοί δεν δύνανται να δεσμεύουν τη ΓΓΣ προς τα έξω εκτός εάν τους χορηγηθεί ειδική εντολή κατ' εξουσιοδότηση του Γενικού Γραμματέα/Ύπατου Εκπροσώπου.

Άρθρο 36

Διαβάθμιση ασφάλειας

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5 του άρθρου 4, το επίπεδο διαβάθμισης ασφαλείας για τον αποσπασμένο στρατιωτικό, το οποίο δεν μπορεί να είναι κατώτερο του ΑΠΟΡΡΗΤΟΥ, ορίζεται με την ανταλλαγή επιστολών που αναφέρει η παράγραφος 5 του άρθρου 1.

Άρθρο 37

Επαγγελματική πείρα

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του άρθρου 6, μπορεί να αποσπασθεί στη ΓΓΣ στρατιωτικός που εκτελεί καθήκοντα σχεδιασμού ή μελέτης, ο οποίος επιδεικνύει υψηλό βαθμό ικανότητας για τα προς εκτέλεση καθήκοντα.

Άρθρο 38

Αναστολή και λήξη της απόσπασης

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 1, η άδεια στον αποσπασμένο στρατιωτικό δίδεται από το Γενικό Γραμματέα/Ύπατο Εκπρόσωπο.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2, η απόσπαση μπορεί να τερματιστεί χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση αν το απαιτούν τα συμφέροντα της ΓΓΣ ή της εθνικής διοίκησης στην οποία υπάγεται ο αποσπασμένος στρατιωτικός, ή για οποιαδήποτε άλλη ικανή αιτία.

Άρθρο 39

Σοβαρή αθέτηση υποχρεώσεων

1. Μια απόσπαση είναι δυνατόν να τερματισθεί χωρίς προειδοποίηση σε περίπτωση σοβαρής αθέτησης, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, υποχρεώσεων τις οποίες όφειλε να τηρήσει ο αποσπασμένος στρατιωτικός. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ), η απόφαση λαμβάνεται από το Γενικό Γραμματέα/Ύπατο Εκπρόσωπο και αφού προηγουμένως δοθεί στον ενδιαφερόμενο η δυνατότητα να απο-

▼B

λογηθεί. Ο Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος προτού λάβει απόφαση, ενημερώνει σχετικά τον μόνιμο αντιπρόσωπο του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοος ο αποσπασμένος στρατιωτικός. Συνεπεία της απόφασης αυτής, οι αποζημιώσεις των άρθρων 18 και 19 δεν χορηγούνται.

Πριν από την απόφαση περί της οποίας το πρώτο εδάφιο, ο Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος δύναται να θέσει σε αναστολή τον αποσπασμένο στρατιωτικό, εφόσον του αποδίδεται σοβαρή αθέτηση υποχρεώσεων και αφού προηγουμένως του δοθεί η δυνατότητα να απολογηθεί. Οι αποζημιώσεις των άρθρων 15 και 16 δεν χορηγούνται κατά τη διάρκεια της αναστολής η οποία δεν μπορεί να υπερβεί τους τρεις μήνες.

2. Ο Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος ενημερώνει τις εθνικές αρχές για κάθε παράβαση από τον αποσπασμένο στρατιωτικό του καθεστώτος που καθορίζεται ή των κανόνων που θεσπίζονται με την παρούσα απόφαση.

3. Ο αποσπασμένος στρατιωτικός εξακολουθεί να υπόκειται στους εθνικούς πειθαρχικούς κανόνες.

Άρθρο 40

Ωράριο εργασίας

Η παράγραφος 2 του άρθρου 10 δεν ισχύει για τον αποσπασμένο στρατιωτικό.

Άρθρο 41

Ειδική άδεια

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 4 του άρθρου 12, η ΓΓΣ δύναται να χορηγεί πρόσθετη ειδική άδεια άνευ αποδοχών, προκειμένου για επιμόρφωση από τον εργοδότη και μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτησή του.

Άρθρο 42

Αποζημιώσεις

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του άρθρου 15 και από το άρθρο 16, η ανταλλαγή επιστολών περί της οποίας η παράγραφος 5 του άρθρου 1 δύναται να ορίζει ότι οι αποζημιώσεις που προβλέπονται στα άρθρα αυτά δεν καταβάλλονται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 43

Κατάργηση

Η απόφαση 2003/479/ΕΚ καταργείται. Ωστόσο, εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε όλες τις τρέχουσες, κατά τη στιγμή της έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, αποσπάσεις, με την επιφύλαξη του άρθρου 44.

▼B

Άρθρο 44

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται σε κάθε νέα απόσπαση ή παράταση απόσπασης από την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την έναρξη ισχύος.